

EUROPOS PARLAMENTAS

2004



2009

Kultūros ir švietimo komitetas

NEGALUTINIS
2007/2019(BUD)

28.6.2007

NUOMONĖS PROJEKTAS

Kultūros ir švietimo komiteto

pateiktas Biudžeto komitetui

dėl Europos Sąjungos 2008 finansinių metų bendrojo biudžeto projekto
(2007/2019(BUD))

Nuomonės referentė: Helga Trüpel

PA_NonLeg

PASIŪLYMAI

Kultūros ir švietimo komitetas ragina atsakingą Biudžeto komitetą į savo pasiūlymą dėl rezoliucijos įtraukti šiuos pasiūlymus:

1. džiaugiasi pažanga rengiant veiklos ataskaitas, kuriose išsamiai pateikiamos užduotys bei išlaidos ir todėl galima atlikti naudingus palyginimus, taip pat atkreipia dėmesį į siūlomas skirti biudžeto lėšas įvairioms programoms;
2. remia visas pastangas supaprastinti ir pagreitinti paraiškų pateikimo ir sprendimo skirti paramą procedūras, pvz., kvietimas teikti paraiškas skelbiamas N-1 metų trečiame ketvirtyje, dažniau naudojamos nustatyto dydžio dotacijos ir vienkartinės išmokos, daugiametės partnerystės, dviejų pakopų procedūros, vienašaliai sprendimai dėl dotacijų skyrimo, paraiškos dokumentų suvienodinimas ir paraiškų pateikimas naudojantis internetu, taip pat ragina vykdomąją agentūrą kuo daugiau naudoti tokias naujoves; ragina įvairius Komisijos generalinius direktoratus bendradarbiauti svarstant galimybę sukurti paraiškų teikėjams skirtą duomenų bazę, kuri, pageidautina, būtų centralizuota ir kurioje galėtų būti kaupiama ir atnaujinama standartinė informacija;
3. ketina daugiamečių programų laikotarpio vidurio peržiūros metu išnagrinėti, kurioms pagal bendro sprendimo procedūrą priimtoms programoms būtina toliau taikyti komitologijos procedūras, atsižvelgiant į atitinkamiems projektams skirtas lėšas ir į tai, kad paprastai programos komitetas ir Parlamentas neginčija atrankos komiteto sprendimų; toliau tęs lankstų Parlamento „teisės patikrinti“ (pranc. *droit de regard*) požiūriu bendradarbiavimą su Komisija;
4. apgailestauja, kad su ne pelno taisykle susijusios problemos iki šiol lieka neišspręstos, bet ketina toliau nagrinėti šiuos klausimus programų laikotarpio vidurio peržiūros metu, jei Finansinis reglamentas ir jo įgyvendimo taisyklės iki to laiko išliks nepakeistos;
5. prašo Švietimo ir kultūros GD plačiau išnagrinėti, ar galima rasti kitų būdų siekiant išvengti paramos gavėjams skiriamo finansavimo sumažėjimo dėl ne pelno taisyklės;
6. siūlo tęsti praėjusiais metais pradėtus Parlamento bandomuosius projektus ir siūlo sukurti į Erazmus panašų bandomąjį projektą, skirtą skatinti kultūros paslaugų teikėjų judumui; siūlo, kad Europos politinėms organizacijoms skirtas bandomasis projektas būtų finansuojamas pagal 5 išlaidų kategoriją („Administravimas“);
7. siūlo didžiausią išlaidų dalį, kuri numatoma kai kurioms Jaunimo ir Europos piliečiams programų paprogramėms įgyvendinti (atitinkamai, 1.1, 1.3 ir 4.1 veiksmams bei 1 ir 2 veiksmams), skirti pradinių programų įgyvendinimo etapu siekiant paskatinti diskusijas dėl ES reformas nustatančios sutarties ir jos ratifikavimo valstybėse narėse;
8. dėl šios priežasties siūlo metinę paramos veiklai, kuri vykdoma pagal Jaunimo programą, viršutinę ribą padidinti nuo 35 000 iki 60 000 eurų;
9. ypač prašo Komunikacijos GD, vykdam savo pagrindinę komunikacijos veiklą ES ir nacionaliniu lygmenimis, aktyviau bendradarbiauti su nevyriausybinėmis organizacijomis,

nes jų veikla dažnai **duoda daugiau naudos, reikia mažesnių sąnaudų, be to, jos poveikis tvarusnis, palyginti** su vienkartinių viešųjų ryšių veiksmų poveikiu.

AIŠKINAMOJI DALIS

Kultūros ir švietimo komitetas nagrinėja biudžeto eilutes, patenkančias į 1a išlaidų kategoriją „Konkurencingumas siekiant augimo ir užimtumo“, 3b kategoriją „Pilietiškumas“ ir 5 kategoriją „Administravimas“. Preliminaraus biudžeto projekte (PBP), kurį pateikė Komisija, tai 9, 15, 16, 25 ir 26 antraštės.

Kita pastaba gali būti pateikta dėl veiklos atakaitų reikšmės. Šie dokumentai paskutiniu metu yra pagrindinis Komisijos prašomų asignavimų pateisinimo pagrindas, todėl jiems reikėtų skirti ypatingą dėmesį.

Komisija siūlo, kad PBP įsipareigojimų asignavimai pagal **15 antraštinę dalį** būtų 1320,7 mln. eurų – 2007 m. buvo 1222,66 mln. eurų, taigi padidėtų 8,02 proc. **Žmogiškieji ištekliai** padidinami nuo 598 iki 602 pareigybių (atsirado 8 naujos pareigybės ir 4 pareigybėmis sumažėjo išorinis personalas).

Pagrindinės veiklos programos šiame skyriuje yra **Mokymasis visą gyvenimą**, jo veiklos išlaidos – 873,3 mln. eurų (823,8 mln. eurų 2007 m.), **Erasmus Mundus** – 90,9 mln. eurų (55,6 mln. eurų 2007 m.), **Kultūra** – 44,6 mln. eurų (43,6 mln. eurų 2007 m.), **Jaunimas** – 119,5 mln. eurų (114,8 mln. eurų 2007 m.) ir **Europa piliečiams** – 26,4 mln. eurų (21,3 mln. eurų 2007 m.). Siūlomas Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros **vykdomosios įstaigos** indėlis yra 29,8 mln. eurų. Šiomis sumomis sumažinamas programų, iš kurių jos finansuojamos, veiklos paketai: 19,982 mln. eurų pagal 1A išlaidų kategoriją, 9,327 mln. eurų programoms pagal 3b kategoriją (kultūra, jaunimas ir piliečiai) ir 0,520 mln. eurų veiksams pagal 4 kategoriją. **MEDIA programa** taip pat prisidės 8,250 mln. eurų prie įstaigos finansavimo.

Veiklos ataskaitos pagal **15 antraštinę dalį** susideda iš skyriaus apie veiklos informaciją ir siūlomų asignavimų. **Mokymosi visą gyvenimą** programoje (15 02 22 biudžeto eilutė) numatyti trys specifiniai tikslai, iš kurių 2 tikslui (remti Europos dimensiją švietimo ir mokymo srityje ir modernizuoti nacionalines sistemas ir tvarką, įgyvendinant Mokymosi visą gyvenimą (angl.LLL) programą), skiriama didžioji dalis lėšų: 838,536 mln. eurų, padalinti tarp **Comenius** (136,5 mln. eurų), **Erasmus** (395,4 mln. eurų), **Leonardo da Vinci** (233,9 mln. eurų), **Grundtvig** (40 mln. eurų), **Jean Monnet** veiksmų (17,08 mln. eurų), ir maža dalis kompleksiniams veiksams (2,8 mln. eurų). Dėl to, kad finansinėse perspektyvose buvo paskirtos mažesnės lėšos nei buvo pasiūlyta pradinuose pasiūlymuose ir atitinkamai sumažinti biudžetai, kai kurie su bendradarbiavimu ir judrumu susiję **Comenius**, **Leonardo da Vinci** ir **Grundtvig** programų mastai yra mažesni nei paskutiniai žinomi 2006 m. rezultatai, nepaisant to, kad **Comenius** ir **Grundtvig** programų biudžetai yra didesni nei 2006 m. **Erasmus** uždaviniai 2008 metams yra didesni nei 2006 m. rezultatai (20000 studentų judumo stipendijų ir 25000 mokymo personalo judumo stipendijų, palyginus su 155000 ir 23500 2006 m.), o Erasmus Mundus labiausiai auga (1890 stipendijų trečiųjų valstybių studentams ir 420 stipendijų trečiųjų valstybių mokslininkams, palyginti su 741 studentų ir 191 mokslininkų 2006 m.).

Mokymosi visą gyvenimą programos (angl. LLL) daugiau nei 80 proc. siūlomo biudžeto

sudaro **decentralizuotos lėšos, kurias administruoja nacionalinės agentūros.**

Decentralizuotų lėšų suma apima ir veiklos dotacijas, teikiamas nacionalinėms agentūroms. Švietimo ir kultūros generalinio direktorato 2007 m. darbo plane, pavyzdžiui, numatyta, kad per LLL programai decentralizuotai paskirstyti 695,557 mln. eurų, iš kurių 29,979 mln. eurų (4 proc.) yra planuojamas ES įnašas į administravimo išlaidas.

Taigi, pridėdant **administracines** LLL programos **išlaidas**, susidaro maždaug 64 mln. eurų suma, kurią sudaro **8,670** mln. eurų administracinėms išlaidoms pagal 15 01 04 22 biudžeto eilutę, **25,6** mln. eurų pagal 15 01 04 30 biudžeto eilutę, skirtą vykdomajai įstaigai (kitus 4,4 mln. įstaiga gauna pagal išlaidų kategoriją 1A iš **Erasmus Mundus** paketo) ir maždaug 30 mln. eurų paskirta nacionalinėms agentūroms. Tai reikšminga suma, kuri sudaro maždaug 7 proc. visos Mokymuisi visą gyvenimą numatytos sumos.

15 02 11 biudžeto eilutė, skirta siūlomam **Europos technologijos institutui**. Jo pradžia numatyta suma 2008 m. yra 2,9 mln. eurų.

Kol dar nepriimti teisės aktai šiai programai, nuomonės referentė siūlo, kad finansavimas pagal įprastinę praktiką būtų perkeltas į rezervą.

Kultūros programos (15 04 44 biudžeto eilutė) projektų skaičius ir įvairiems programos elementams skirtas biudžetas iš esmės nesiskiria nuo 2007 m. **Europos kultūrų dialogo metų (15 04 47 biudžeto eilutė)** biudžetas padidėjo nuo 3 iki 7 mln. eurų. Bendrijos veiksmai padidėjo devynis kartus (9 projektai, kurių vertė 2,7 mln. eurų vietoj vieno projekto už 0,3 mln. eurų), taip pat numatyta 20 nacionalinių veiksmų už 2,250 mln. eurų sumą, palyginus su 7 veiksmiais 2007 m. už 0,75 mln. eurų. Informavimo ir studijų biudžetas yra daugmaž pastovus (2,05 mln. eurų).

Nuomonės referentė šiuo metu nagrinėja bandomojo projekto pasiūlymą dėl Europos kultūros paslaugų teikėjų judumo. Iniciatorių siūloma suma yra 3 mln. eurų, tačiau neatsižvelgiama į administracines išlaidas.

Veiklos jaunimo programai (15 05 55 biudžeto eilutė) numatyti tikslai apima **kiekybinius** (kiek įtraukta jaunimo) ir **kokybinius** tikslus (ar jaučiasi labiau europiečiai, tolerantiški ir pan.). Biudžetas, palyginti su praėjusiais metais, padidėjo 4 proc. Panašios veiksmų ir biudžeto didėjimo tendencijos yra veiksmuose „Jaunimas Europai“ ir „Europos savanorių tarnyba“, tačiau „Jaunimas pasauliui“ projektų skaičius sumažės nuo 230 iki 180 (5,537 mln. eurų biudžetas, palyginti su 6,823 mln. eurų praėjusiais metais), o paramos struktūrų srityje smarkiai pagausės informacinių veiksmų (nuo 11 iki 80), nors numatomas biudžetas pakankamai kuklus (0,970 mln. eurų, palyginus su 0,134 mln. eurų praėjusiais metais). Veiklos ataskaitoje taip pat atkreipiamas dėmesys į nacionalinių įstaigų atliekamą administravimą, atsižvelgiant į Audito Rūmų pastabas, ir pažymima, kad Komisija, be to, kad teikia paramą per vadovus ir mokymus, reikalauja ir išankstinio, ir metinio patikinimo pareiškimo dėl naudojamų sistemų ir procedūrų patikimumo ir dėl tinkamo asignavimų naudojimo.

Nuomonės referentė mano, kad, siekiant paskatinti svarstymus dėl ES reformos nustatančios sutarties ratifikavimo proceso, gali būti naudingas išlaidų perkėlimas į ankstesnę laikotarpį, nes jaunimo organizacijos gali vaidinti svarbų vaidmenį skatinant diskusijas. Išlaidų

perkėlimas būtų susijęs su 1.1, 1.3, ir 4.1 veiksmis.

15 06 skyriui „**Europos pilietiškumo skatinimas**“ skirti asignavimai 2008 m. sumažėja iki 28,504 mln. eurų (32,199 mln. eurų 2007 m.). Šis mažėjimas įvyko dėl to, kad nebėra numatytas finansavimas absolventų praktikos organizavimui (6,3 mln. eurų 2007 m. pagal 5 išlaidos kategoriją), ir dėl to, kad Komisija nenumatė lėšų **specialiems metiniams renginiams** (1,5 mln. eurų 2007 m., dabar įtraukta į programos „Europa piliečiams“ 3 veiksmą) arba **bandomajam projektui dėl Europos politinių organizacijų** (1 mln. eurų, 3b kategorija). Tačiau **programos „Europa piliečiams“ (15 06 66 biudžeto eilutė)** asignavimai padidėjo 23,8 proc. Veiklos ataskaitos pagal Pilietybės programą taip pat apima kiekybinius ir kai kuriuos kokybinius tikslus. Ypač **miestų giminiavimosi** srityje (13,010 mln. eurų) reikšmingai pasikeitė asignavimų paskirstymas, daugiau lėšų nei 2007 m. skiriama giminingų miestų teminiams tinklams. Bet apskritai veiksmų skaičius, jų lygis ir lėšų paskirstymas yra panašesnis į 2006 m. padėtį. Struktūrinės paramos **analitikų grupėms ir pilietinei visuomenei** biudžetas po 2007 m. sumažėjimo yra šiek tiek didesnis nei 2006 m. Ypač didelis planuojamų remti pilietinės visuomenės projektų skaičiaus padidėjimas: 2006 m. jų buvo 93, 2007 m. – 115, o 2008 m. – 144.

Nuomonės referentė mano, kad, siekiant paskatinti svarstymus dėl ES reformas nustatančios sutarties ratifikavimo proceso, gali būti naudingas išlaidų Piliečių programai perkėlimas į ankstesnį laikotarpį, nes pilietinės visuomenės organizacijos vaidina svarbų vaidmenį skatinant dialogą. Išlaidų perkėlimas būtų susijęs su 1 ir 2 veiksmis.

Nuomonės referentė mano, kad bandomieji projektai dėl Europos politinių organizacijų turi būti tęsiami, kol laukiama teisės aktų, kuriais būtų siūloma keisti Europos politinių partijų finansavimo reglamentą, priėmimo. Komisija siūlo, kad politinės organizacijos būtų finansuojamos iš EP biudžeto (administracinės išlaidos). Dėl šios priežasties nuomonės referentė siūlo, kad bandomieji projektai dėl Europos politinių organizacijų taip pat būtų finansuojami pagal finansinės programos 5 išlaidų kategoriją. Nuomonės referentė taip pat siūlo p.m. eilutę 2008 m. EP biudžete.

Bendros administracinės išlaidos Kultūros, Jaunimo ir Pilietiškumo programoms yra **22,663 mln. eurų**: 9,327 mln. eurų skirta vykdomajai įstaigai (15 01 04 32 biudžeto eilutė), 0,670 mln. eurų skirta Kultūros programai (15 01 04 44 eilutė), 0,780 mln. eurų skirta Jaunimo programai (15 01 04 55 eilutė), 0,350 mln. eurų skirta pagal 15 01 04 66 eilutę; 1,236 mln. eurų skirta nacionalinėms kultūros programų centrų įstaigoms (Švietimo ir kultūros GD 2007 m. darbo planas), 8,9 mln. eurų skirta Jaunimo „Eurodesks“ (Švietimo ir kultūros GD 2007 m. darbo planas), 1,4 mln. eurų skirta „centres de ressources“ (Švietimo ir kultūros GD 2007 m. darbo planas). Nuo visų veiklos išlaidų (190,5 mln. eurų) šioms trims programoms tai sudaro maždaug 12 proc. Tačiau reikia pripažinti, kad išlaidų, susijusių su kultūros centrais, „Eurodesks“ ir „Centres de ressources“, pobūdis gali būti ne vien administracinis.

16 antraštinės dalies „Komunikacija“ biudžetas siekia 201,2 mln. eurų, iš esmės panašus kaip 2007 m., nors kitaip paskirstytas: padidintas 16 02 skyriaus „**Komunikacija ir žiniasklaida**“ finansavimas nuo 27,7 mln. eurų iki 30,9 mln. eurų, o tai kompensuojama sumažinus „**Komunikacija vietos lygiu**“ finansavimą nuo 39,5 mln. eurų iki 38,5 mln. eurų ir administracines išlaidas 107,5 mln. eurų, palyginti su 109,5 mln. eurų 2007 m.

16 03 skyrius „Komunikacija vietos lygiu“ gauna mažesnę finansavimą, nes biudžete nebižetavimas dviejų bandomųjų projektų finansavimas: „EuroGlobe“ (1,5 mln. eurų) ir „Bandomasis informacijos tinklų projektas“ (5 mln. eurų), taip pat sumažintas 16 03 01 biudžeto eilutės „Informacijos perdavimas“ finansavimas (padidintas „Europe Direct“ centrų kiekis nuo 430 iki 460, o Europos dokumentacijos centrų – nuo 380 iki 375, tai buvo apmokėta panaikinus tris „Didžiuosius centrus“). Komisija yra numačiusi daugiau asignavimų **vietos veiksams** (10,4 mln. eurų vietoj 8,393 mln. eurų 2007 m.). Tuo taip pat padengiamos bendradarbiavimo tarp Komisijos ir Parlamento atstovybių valstybėse narėse išlaidos. Konkretiems veiksams prioritetiniais klausimais **PRINCE** gauna 12,830 mln. eurų vietoj 7,868 mln. eurų 2007 m. (iš dalies paskirta bendradarbiavimui tarp Komisijos atstovybių ir valstybių narių). **Žmogiškieji** Komunikacijos GD **ištekliai**, pagal veiklos ataskaitą, yra 1011 darbo vietų, 10 darbo vietų daugiau nei 2007 m. (personalo planas sumažintas 15 darbo vietų, 3 pareigybėmis sumažėjo pagalbinis delegacijų personalas, bet 28 pareigybėmis padaugėjo kito pagalbinio personalo).

Nuomonės referentė mano, kad bandomieji veiksmai, kurie buvo įtraukti į 2007 m. biudžetą, turi būti tęsiami, ir išnagrinės, kokias lėšas derėtų skirti 2008 m. Atsižvelgdama į Europos Tarybos išvadą dėl poreikio sustiprinti informavimą apie Europos Sąjungą, ypač vykstant Tarpvyriausybinei konferencijai ir ratifikavimo metu, nuomonės referentė mano, kad reikėtų su Komisija svarstyti, kaip galiausiai būtų galima padidinti asignavimus pagal 16 03 04 eilutę.

Beveik visi asignavimai, nurodyti kaip **Skyriaus 16 02 Komunikacija ir žiniasklaida** tiksluose, yra tokie pat kaip 2007 m.; biudžeto didėja dėl to, kad padidėjo išlaidos, susijusios su **antrojo EBS kanalo** sukūrimu ir padidėjo išlaidos **bendrai audiovizualinei gamybai**, nes sukuriama daugiau bendrų televizijos, o ne radijo kūrinių (5 712 valandų medžiagos 2008 m.). „Euronews“ kanalas pagal veiklos ataskaitą gauna finansinę 5,2 mln. eurų paramą ir 2007 m., ir 2008 m., tai yra 1000 valandų programos kasmet. Čia neįvertinamas naujos sutarties sudarymas dėl „Euronews“ transliavimo naujomis, įskaitant arabų, kalbomis, kuris numatytas Komunikacijos GD metiniame 2007 m. darbo plane, remiantis 2006 m. gruodžio 14 d. Parlamento sprendimu antrojo 2007 m. biudžeto skaitymo metu.

Asignavimai pagal **16 04 skyrių „Analizės ir komunikacijos priemonės“** iš esmės lieka nepasikeitę.

Aptariant **09 antraštinę dalį "Informacinė visuomenė ir žiniasklaida"** derėtų nurodyti, kad komitetas yra atsakingas už biudžeto eilutę **09 02 01 „Elektroniniai ryšiai“** (asignavimų sumažėjo nuo 3,320 mln. eurų 2007 m. iki 2,5 mln. eurų 2008 m. (sumažėjo tyrimų skaičius)), biudžeto eilutę **09 03 03 „Parengiamieji veiksmai interneto sistemai, skirtai pagerinti teisėkūros procesą ir užtikrinti piliečių dalyvavimą, sukurti“**, kuriai skirta 1,5 mln. eurų vietoj 5 mln. eurų 2007 m. (tai leistų finansuoti tik 5 papildomus projektus be 12 projektų, numatytų 2007 metams, ir 6 projektų, pradėtų 2006 metais), ir **skyrių 09 06 „i2010-Garso ir vaizdo politika ir Media programa“** (numatyta 93,794 mln. eurų 2008 m., palyginti su 74,862 mln. eurų 2007 m. ir 90,755 mln. eurų 2006 m.).

Pažanga paprastinant paraiškų kultūros programoms teikimo procedūras

Po vykdomosios įstaigos darbo programos pristatymo komitete 2007 m. gegužės 8 d. nuomonės referentė iškėlė daug klausimų agentūrai laiško forma. Į laišką atsakė įstaigos direktorius, taip pat 2007 m. birželio 22 d. susitikime buvo pateikti paaiškinimai žodžiu.

Pasak įstaigos, visas **atrankos procesas** užtrunka vidutiniškai nuo 6 iki 7 mėn., įskaitant komitologijos procedūrą, kuri užtrunka maždaug 2 mėn. (nors atrankos komiteto patarimo kol kas visada buvo laikomasi). Svarbi 2008 m. naujovė bus tai, kad metinis **kvietimas teikti pasiūlymus** bus pradėtas anksčiau, t.y. trečiojo **prieš tai einančių metų** ketvirčio metu, siekiant užbaigti atrankos procedūrą iki pirmojo N metų ketvirčio pabaigos. Nuolat siekiama **paprastinti ir vienodinti** procedūras, pvz., susijusias su **Socrates** ir **Leonardo da Vinci**, arba galimybė **vienašališkai spręsti dėl dotacijų** (tą galėtų daryti Komisija) vietoj susitarimų ar kontraktų, kuriuos turi pasirašyti abi pusės. Kitas supaprastinimas yra **nustatyto dydžio dotacijų** naudojimas, kuris jau taikomas pilietiškumo ir jaunimo projektuose, svarstoma galimybė išplėsti tai į kitas programas ir veiklos dotacijas. Be to, **dviejų etapų** atrankos procedūra bus įdiegta pasirenkant projektus tam tikroms didelėms programoms, kai yra didelis atmetimo procentas, kad būtų mažesnė administracinė našta paraiškų teikėjams, taip pat analizuojant, ar tokia sistema galėtų būti taikoma ir mažoms bei vidutinio dydžio dotacijoms. Bus siūlomos ir **daugiametės partnerystės**. Bus išbandytos **paraiškos internetu**, tai padėtų supaprastinti procedūrą, nors tai dar nebūtų tokio lygio supaprastinimas, kokio galima pasiekti, įdiegiant **centrinę duomenų bazę**, kurią naudodami paraiškų teikėjai galėtų atnaujinti standartinę informaciją, kurią dabar jie turi pateikti kiekvieną kartą su kiekviena paraiška. Problemiškesnė yra **ne pelno taisyklė, kuri neleidžia organizacijoms kaupti rezervų**. Tačiau įstaiga neturi daug galimybės veikti, kad ši problema būtų įveikta, nes ji yra susijusi su Finansiniu reglamentu ir jo įgyvendinimo taisyklėmis.